

**Phiếu Sau Thăm Khám (AVS) của Trung Tâm Tiêm Vắc  
Xin Ngừa COVID-19 và Khuyến Nghị Cho Người Tiêm  
Vắc Xin**

**5 Tháng Ba, 2021**

Cảm ơn quý vị đã tiêm vắc xin ngừa COVID-19 và thực hiện phần việc của mình để bảo vệ bản thân, gia đình và cộng đồng khỏi COVID-19.

**Vui lòng chờ trong khu vực phòng khám trong 15 phút sau khi tiêm vắc xin trong trường hợp quý vị có bất kỳ phản ứng phụ nào ngay lập tức với vắc xin. Nếu quý vị đã có bất kỳ loại phản ứng dị ứng nào trong vòng vài giờ sau khi được tiêm một loại vắc xin khác hoặc điều trị bằng cách tiêm thuốc, hoặc nếu quý vị đã từng bị phản ứng dị ứng nghiêm trọng (như phản vệ) với bất kỳ thứ gì trước đây, quý vị nên chờ và được theo dõi trong 30 phút sau khi tiêm chủng.** Các phản ứng nghiêm trọng là rất hiếm, nhưng chúng tôi vẫn muốn thận trọng. Quý vị có thể sử dụng thời gian đó để đọc tài liệu này và các tài liệu khác mà chúng tôi đã cung cấp cho quý vị.

**Quý vị có thể sẽ nhận thấy một số triệu chứng sau khi tiêm vắc xin; điều này có nghĩa là vắc xin đang hoạt động và cơ thể quý vị đang phát triển sự bảo vệ chống lại COVID-19.** Các triệu chứng phổ biến nhất là đau, đỏ và sưng ở nơi tiêm vắc xin, và một số người bị sưng và đau ở nách bên cạnh nơi tiêm. Mọi người cũng thường có các triệu chứng như đau đầu, cảm thấy rất mệt mỏi, đau cơ hoặc khớp, cảm thấy buồn nôn và nôn nao, hoặc thậm chí sốt và ớn lạnh. Hầu hết các triệu chứng này đều nhẹ, bắt đầu từ 1-2 ngày sau khi tiêm vắc xin và sau đó tự biến mất ngay sau đó. Quý vị có thể sử dụng acetaminophen hoặc ibuprofen (các loại thuốc như Tylenol, Advil hoặc Motrin) để giúp cảm thấy tốt hơn nếu quý vị có bất kỳ triệu chứng nào trong số này. Quý vị cũng nên đăng ký công cụ dành cho điện thoại thông minh “v-safe” của Trung Tâm Kiểm Soát Và Phòng Ngừa Dịch Bệnh Hoa Kỳ (CDC) để cho CDC biết nếu quý vị có bất kỳ tác dụng phụ nào sau khi tiêm vắc xin ngừa COVID-19 (quý vị sẽ nhận được hướng dẫn riêng về cách đăng ký). Điều này rất quan trọng để chúng tôi có thể theo dõi các tác dụng phụ mà mọi người có thể gặp phải từ những loại vắc xin mới này.

**Nếu quý vị có các triệu chứng nghiêm trọng, kéo dài hơn 2-3 ngày hoặc trở nên tồi tệ hơn, quý vị nên gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính của mình để được đánh giá và quý vị có thể cần xét nghiệm COVID-19 tùy thuộc vào các triệu chứng của quý vị.** Vắc xin ngừa COVID-19 không thể khiến quý vị bị nhiễm COVID-19, nhưng quý vị có thể đã bị nhiễm trước đó hoặc ngay sau khi tiêm phòng trước khi vắc xin có cơ hội phát huy tác dụng. Nếu quý vị không có nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, hãy đến phòng cấp cứu địa phương, trung tâm chăm sóc khẩn cấp hoặc phòng khám sức khỏe cộng đồng địa phương (vui lòng gọi trước).

**Các phản ứng nghiêm trọng rất hiếm, nhưng có thể xảy ra với bất kỳ loại vắc xin nào,** thậm chí vài giờ sau khi tiêm vắc xin. Vì vậy, nếu quý vị có các triệu chứng nghiêm trọng (như đau ngực, khó thở, sưng mặt hoặc cổ họng, phát ban nặng hoặc nổi mề đay, không suy nghĩ rõ ràng hoặc bất kỳ triệu chứng liên quan nào khác), quý vị nên đến cơ sở y tế ngay lập tức hoặc gọi 9-1-1.

**Nếu quý vị đã được tiêm vắc xin Janssen hôm nay, thì quý vị đã hoàn tất và quý vị không cần tiêm vắc xin ngừa COVID-19 nữa. Nếu quý vị đã được tiêm mũi đầu tiên của vắc xin Pfizer hoặc Moderna trong hôm nay, quý vị sẽ cần tiêm mũi thứ hai của cùng loại vắc xin đó để đảm bảo quý vị được bảo vệ hoàn toàn khỏi COVID-19.** Cuộc hẹn tiêm vắc

xin thứ hai này sẽ được sắp xếp cho quý vị tại phòng khám. Vui lòng đánh dấu cuộc hẹn trên lịch để quý vị không quên tiêm mũi thứ hai!

**Một lần nữa, cảm ơn quý vị đã làm phần việc của mình để ngăn chặn sự lây lan của COVID-19, cũng như bảo vệ chính mình và cộng đồng.** Nếu quý vị có câu hỏi hoặc thắc mắc về vắc xin, hoặc gặp bất kỳ tác dụng phụ nào liên quan, vui lòng trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính của quý vị. Quý vị có thể tìm hiểu các thông tin khác về vắc xin và COVID-19 trên trang web của chúng tôi tại địa chỉ: [www.nh.gov/covid19](http://www.nh.gov/covid19).